

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO A TITOLO ONEROSO PER IL C.d.S. MAGISTRALE IN RELAZIONI INTERNAZIONALI 1427 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE INGLESE – LINGUA INGLESE – SEMESTRE II ANNO I- SSD L-LIN/12 ORE 48 - CFU 8 - BANDO D.R. 1547/2021 PROT. 90346 del 15/07/2021, DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E GIURIDICHE PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA, A.A. 2021/2022

VERBALE 2
(Valutazione dei candidati)

L'anno 2021 il giorno 14 del mese di settembre alle ore 18:30 si riunisce al completo, per via telematica, la Commissione giudicatrice nominata con D.R. 1804/21 Prot. 99020/21 del 06/08/2021, della suddetta procedura di valutazione comparativa, per procedere alla valutazione comparativa dei candidati.

Sono presenti i sottoelencati commissari:

Prof.ssa Mariavita Cambria (Presidente)

Prof. Sergio Piraro. (Componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://pica.cineca.it/login> e prendono visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

1. TOFFLE MARY ELLEN

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con la candidata.

La Commissione procede quindi alla valutazione della candidata sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione (schema valutazione preliminare All. A).

Successivamente viene stilata la graduatoria All. B).

La Commissione viene sciolta alle ore 19:15.

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Mariavita Cambria (Presidente)

Mariavita Cambria

Prof. Sergio Piraro (Componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)

ALLEGATO A)

CANDIDATA TOFFLE MARY ELLEN

1. Attività didattica già maturata in ambito accademico attinente al SSD L-LIN/12 (0,25 punti per ogni corso svolto fino a un massimo di punti 8)

- Professore di lingua inglese a contratto presso l'università di Pavia e di Genova dal 2008 al 30 settembre 2017. **2,25 punti**
- Docente di lingua inglese con 6 incarichi didattici presso università di Messina. **1,50 punti**

Tot. Punti 3,75

2. Titoli di studio e professionali attinenti al SSD L-LIN/12 (0,25 punti per ogni titolo fino a un massimo di 2)

- B.A. in Education (Laurea di 4 anni in scienze della formazione/pedagogia, Eastern Washington University, Cheney, Washington (Stati Uniti d'America). **0,25 punti**
- Diploma (Master) in Comunicazione Interculturale, SIETAR (Society for International Education, Training and Research), Georgetown University, (US), Train the Trainer/Cross-Cultural Communication and Negotiation. Formazione per training nel campo della Comunicazione e Negoziazione Interculturale. **0,25 punti**
- Master (Livello II Professionale U.S.A.), conseguito nel 1998 presso California State University, Los Angeles (Stati Uniti d'America) - Interpretazione e Traduzione Legale Inglese-Spagnolo. **0,25 punti**
- Ricercatore TD presso l'Università degli Studi di Messina (dal 2011 al 2017). **0,25 punti**

Tot. Punti 2

3. Dottorato di ricerca attinente al SSD L-LIN/12 (3 punti)

- Titolo di Dottore di Ricerca in Scienze Cognitive in data 6/11/2020 presso Dipartimento COSPECS dell'Università degli Studi di Messina con una tesi dal titolo "Building Resilience in Refugee Children: A Pilot Study".

Punti 0 perché non attinente al SSD

4. Abilitazione scientifica nazionale attinente al SSD L-LIN/12 (3 punti)

La candidata non documenta il possesso dell'abilitazione scientifica nazionale attinente al SSD L-LIN/12.

5. Pubblicazioni (0,25 per ogni pubblicazione attinente al SSD L-LIN/12; 0,75 per ogni monografia attinente al SSD L-LIN/12 fino a un massimo di 4 punti)

Monografie

- Toffle, M. E. (2017). *English Communication for Social and Human Services: a Cultural-Linguistic Approach*. Celid: Torino. **0,75 punti**

Articoli e saggi su riviste e su volumi

- Toffle, Mary Ellen (2018). Terrorist Recruitment and English: the use of English as a Terrorist Language. In Haase, C., Orlova, N., Head, J. *The Foundations and Versatility of English Language Teaching (ELT)*. Cambridge Scholars Publishing: Newcastle. pp 201-223. **0,25 punti**

- Monteleone, Roberta, Toffle, Mary Ellen (2018). Global Security Strategy: the case of the European Union. *International Journal of Arts and Humanities*. ISSN 2581-3102 Volume 2 Issue 9 September 2018 pp506-540. **0,25 punti**
- Arizzi, C., Toffle, M. E. (2017). Expressing and resisting power in American political debates. *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Services*. <https://un-pub.eu/ojs/index.php/pntsbs/article/view/1092>. **0,25 punti**
- Toffle, M.E., Arizzi,C.(2017). Gender based power language and political debates. *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Services*. <https://un-pub.eu/ojs/index.php/pntsbs/article/view/1093>. **0,25 punti**
- Toffle, M.E. (2015).“Teaching Medical Cross-Cultural Competence and CLIL: a CLIL approach in Medical English Education” p 213-227. In Haase, Christophe. *ELT New Horizons in Theory and Practice*. Cambridge Scholars; Cambridge ISBN 9781443877923. **0,25 punti**
- Toffle, M.E. (2015). “Intercultural competence in medical discourse in English: A challenge for Italian Medical Schools“ in Loiacono, A., Arizzi, C., Kantz, D., Rizzo, R.in “CEFR,GMER or OSCE?” Part V in Williams, Christopher ed. *Innovation in Methodology and Practice in Language Learning: Experiences and Proposals for University Language Centres*. Cambridge Scholars, Newcastle upon Tyne. **0,25 punti**
- Toffle , Mary Ellen (2015) “English as a Terrorist Language: Recruiting through English.” Abstracts proceedings ALAPP Conference, 5-7 novembre, Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali. ISBN 978-88- 940663-1-9. **0,25 punti**
- Toffle, M.E. (2015). “ Mal d’Afrique” in Italy: Translating African “Cultural Idioms of Distress” for more Effective Treatment.”*Procedia-Social Behavioral Sciences*, Volume 205, 9 October, 2015, pgs 445-456. **0,25 punti**
- Toffle, M.E. (2014). Teaching cross-cultural competence and CLIL: a CLIL approach in International Relations University Courses. *Università di Vic CIFE Higher Education Perspectives on CLIL Vic*, 27-28 marzo 2014, pp. 85-96. ISSN ISBN 978-84-941-644-9-1. **0,25 punti**
- Toffle, M.E. (2014). “Cross-cultural Website Analysis as a Method for Teaching Intercultural Competence in the University English Program”. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, Volume 116,21 February, pgs. 3524-3535. **0,25 punti**
- Terranova-Cecchini, R., Toffle, M. E. (2014). “Introducing the Cultural Ego for Counselling Immigrants and Local Students in Secondary and Adult Educational Settings”. *Procedia: Social And Behavioral Sciences*, vol. 116, pp. 3524-3535. **0,25 punti**
- Terranova-Cecchini, R., Toffle, M. E. (2014). “Cultural Integration in the Contemporary World: Using the Cultural Identikit”. *Procedia Social and Behavioral Sciences Journal*, ISSN:1877-0428. **0,25 punti**
- Toffle, M.E. (2013).“Foodstills as a Cultural Artifact: a Multimodal Study”. In Cambria, M., Arizzi C., Coccetta. F. (eds.) *Web Genres and Web Tools*, Ibis, Como. **0,25 punti**

Tot. Punti 4

TOTALE

- Attività didattica	punti 3,75
- Titoli di studio	punti 1
- Dottorato	punti 0
- Pubblicazioni	punti 4

Punti 8,75

ALLEGATO B)

In base alla valutazione dei titoli valutabili e del curriculum, si stila la seguente graduatoria degli idonei:

GRADUATORIA

1. Toffle Mary Ellen: punti 8,50

In base alla graduatoria la candidata Mary Ellen Toffle si colloca al primo posto con punti 16,50.

Messina, 14/09/2021

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Mariavita Cambria	(Presidente)	<i>Mariavita Cambria</i>
Prof. Sergio Piraro	(Componente)	_____
Prof. Giovanni Brandimonte	(Segretario)	_____

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

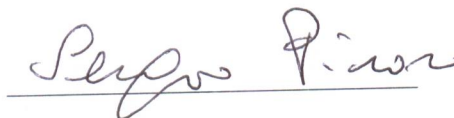
(da utilizzare in caso di riunione telematica e per ognuna di esse)

Il sottoscritto Prof. Sergio Piraro membro della Commissione giudicatrice della PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO A TITOLO ONEROSO PER IL C.d.S MAGISTRALE IN RELAZIONI INTERNAZIONALI 1427 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE - SEMESTRE II ANNO I – SSD L-LIN/12 - ORE 48 - CFU 8 - BANDO D.R. 1547/2021 PROT. 90346 del 15/07/2021. DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E GIURIDICHE PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA, A.A. 2021/2022

Dichiara, con la presente, di aver partecipato, per via telematica, alla seconda riunione della Commissione giudicatrice per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma della Prof.ssa Mariavita Cambria che sarà presentato all'U. Staff alla Didattica, per i provvedimenti di competenza.

Data 14.08.2021



firma

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

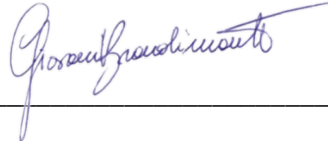
(da utilizzare in caso di riunione telematica e per ognuna di esse)

Il sottoscritto Prof. Giovanni Brandimonte membro della Commissione giudicatrice della PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO A TITOLO ONEROSO PER IL C.d.S MAGISTRALE IN RELAZIONI INTERNAZIONALI 1427 - INSEGNAMENTO DI LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE - SEMESTRE II ANNO I – SSD L-LIN/12 - ORE 48 - CFU 8 - BANDO D.R. 1547/2021 PROT. 90346 del 15/07/2021. DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E GIURIDICHE PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA, A.A. 2021/2022

Dichiara, con la presente, di aver partecipato, per via telematica, alla seconda riunione della Commissione giudicatrice per la valutazione dei candidati partecipanti alla suddetta procedura.

Dichiara inoltre di concordare con il verbale a firma della Prof.ssa Mariavita Cambria che sarà presentato all'U. Staff alla Didattica, per i provvedimenti di competenza.

Data 14/09/2021



firma